

Dialoghi,  
Διαλογοι,  
Dialoghi,

Residenze delle  
Arti Performative  
a Villa Manin  
Performing Arts  
Residencies  
at Villa Manin  
2018/2020

Διαλογοι  
Dialoghi  
Διαλογοι

Residenza  
Residency  
n.14/2019  
26.05—09.06.2019  
Silvia Calderoni  
Ilenia Caleo



# 14 Silvia Calderoni/Ilenia Caleo /'19

KISS  
26 Maggio—09 Giugno 2019

Residenza aperta al pubblico: 9 Giugno 2019, h.20  
Villa Manin di Passariano, Spazio Residenze  
ingresso libero (prenotazione consigliata):  
t. +39 0432 504765, residenzevillamanin@cssudine.it)

Equipe in Residenza  
Performer: Andrea D'Arsiè, Zoe Francia Lamattina,  
Michela Depetris, Costanza Nani, Beatrice Boschiero, Alex Paniz,  
Ida Malfatti, Claudia Veronesi, Emilia Verginelli, Clara De Pin,  
Andrea D'Arsiè, Bruno Camargo, Umberto Ghidini, Brianda Maxciel  
Carreras Santana, Umberto Zanette, Paolo Vanoli, Nicole Guerzoni,  
Federico Morini, Giuseppe Maria Martino, Maziar Firouzi,  
Ilenia Caleo, Silvia Calderoni  
da un desiderio di Silvia Calderoni e Ilenia Caleo

*“Quello che realmente ho tentato di fare nei miei primi film è stato mostrare come le persone possano incontrarsi, cosa possano fare e dirsi. L'idea era tutta qui: due persone che facevano conoscenza. E allora si capiva l'assoluta semplicità della cosa, si capiva in cosa consistesse. Quei film mostravano persone che agivano ed interagivano con altre. Quasi dei documentari.”*  
— A.W.

- Kiss è nuovo perché è adesso, ma anche poco fa.
- Kiss è riproduzione serializzata, serigrafata, moltiplicata, di un gesto che si propaga viralmente: il bacio.
- Kiss è una temporalità queer che non trascorre verso nessun paradiso.
- Kiss boicotta la narrazione riorganizzando lo spazio scenico secondo un'idea di comfort e di simultaneità.
- Kiss abita letteralmente la scena.
- Kiss non è meritocratico.
- Kiss è un multi-organismo che si muove in autonomia.
- Kiss è un documentario o, volendo, un oggetto capelluto.
- Kiss apre le porte e le lascia aperte per poter entrare ed uscire.
- Kiss può trasmettere batteri.
- In Kiss le economie sono argomento di produzione di discorso.
- Kiss non traduce ma converte linguaggi.

La scena è un iperoggetto che ci dorme, ci mangia, ci discute, ci balla. KISS misura in passi, conta il tempo sbobinando le pellicole, si fa sistema antropometrico che proprio perciò fallisce ogni misura. Corpi e affetti sono fuori misura. Dopo l'esperienza di masterclass alla Biennale Teatro 2018, continuiamo questo percorso di formazione e di ricerca immaginando un habitat, un insieme sistemico che genera relazioni tra corpi viventi e non viventi, piuttosto che organizzare il contesto in cui i corpi vengono collocati. L'obiettivo della residenza è indagare come le relazioni interne alla scena tra le/i performer, e tra performer e un “fuori”, possono sovvertire il principio di una direzione esterna o sostituirlo con sistemi di autogoverno scenici alternativi per la composizione.  
— Silvia Calderoni e Ilenia Caleo

KISS  
26 May—09 June 2019

Residency open to the public: 9th June 2019, 8 pm  
Villa Manin di Passariano, Spazio Residenze  
Free (booking advised, call +39 (0)432 504765,  
residenzevillamanin@cssudine.it)

Residency team  
Performers: Andrea D'Arsiè, Zoe Francia Lamattina,  
Michela Depetris, Costanza Nani, Beatrice Boschiero, Alex Paniz,  
Ida Malfatti, Claudia Veronesi, Emilia Verginelli, Clara De Pin,  
Andrea D'Arsiè, Bruno Camargo, Umberto Ghidini, Brianda Maxciel  
Carreras Santana, Umberto Zanette, Paolo Vanoli, Nicole Guerzoni,  
Federico Morini, Giuseppe Maria Martino, Maziar Firouzi,  
Ilenia Caleo, Silvia Calderoni  
based on the imagination of Silvia Calderoni and Ilenia Caleo

*“What I was actually trying to do in my early movies was show how people can meet other people and what they can do and what they can say to each other. That was the whole idea: two people getting acquainted. And then when you saw it and you saw the sheer simplicity of it, you learned what it was all about. Those movies showed you how some people act and react with other people. They were like documentaries.”*  
— A.W.

- Kiss is new because it is now, but also a little while ago.
- Kiss is serialized, screen-printed, a multiplied reproduction of a gesture that propagates virally: a kiss.
- Kiss is a queer temporalities that does not lead to any paradise
- Kiss boycotts the narrative, reorganizing the scenic space according to an idea of comfort and simultaneity.
- Kiss literally inhabits the scene.
- Kiss is not meritocratic.
- Kiss is a multi-organism that moves independently.
- Kiss is a documentary or, if you want, a hairy object.
- Kiss opens the doors and leaves them open so you can enter or exit.
- Kiss can transmit bacteria.
- In Kiss economies are a subject for the production of discourse.
- Kiss does not translate but rather converts languages.

The scene is a hyper-object that eats us, discusses us, makes us sleep, makes us dance. Kiss is measured in steps, it measures time by unwinding rolls of film, it becomes an anthropometric system, but precisely because of this it fails every measurement. Bodies and emotions are beyond measurement. After the experience of the master class at the Biennale Teatro 2018, we are continuing our development and research by imagining a habitat. This is a systemic entity that generates relationships between living and non-living bodies, rather than organizing the context in which the bodies are placed. The aim of the residency is to investigate how the relationships within the scene between the performers, and between performers and the “outside”, can subvert the principle of an external direction or replace it with alternative scenic systems of self-governance to create the composition.  
— Silvia Calderoni and Ilenia Caleo

**tyentroy**  
Un progetto  
CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG



Con la collaborazione di  
**PatrimonioCulturale**  
FRIULIVENEZIA GIULIA  
ERPaC Ente Regionale  
per il Patrimonio Culturale del FVG

Informazioni  
CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG  
T. 0432 50 47 65  
info@cssudine.it – cssudine.it

ERPaC Ente Regionale  
per il Patrimonio Culturale del FVG  
T. 0432 82 12 10  
info@villamanin.it – villamanin.it